

NĂM THỨ CHÍNH SỐ 885

MỎI SỐ 8-XU

乙亥年九月十二日

Võ phi Hung, em HS Petrus Ky, 67-74, tang cho Quan Ven Duong

NGÀY THỨ TƯ

9 OCTOBRE 1935

GIÁ BẢN	
SÔNG-PLAP	NGOẠI QUỐC
Một sốm 1.000	1.000
Đến tháng 2.000	4.000
Đến tháng 3.000	8.000

Hỗn độn phái trả tên trước.  
Theo và mua đặt gửi cho M.  
TRẦN-DINH-PHIEN. — Ai đồng  
quang qua, việc riêng của thương  
nghi trước.

# TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Chủ-niệm Khoa-CẨM  
BҮҮNH-THӨС-KHÄNG  
Quân-đội  
TRẦN-DINH-PHIEN

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

## Phu xe với nhà văn hay là không chỉ kiếp phu xe

Trước đây tôi có xem bài «Người người ngoài cửa» của Ông Nguyễn Công Hoan, bài ấy đơn giản, chí từ một người phu xe và một cô gái tên nghe gọi ngồi trên xe, kêu cá mày giờ đồng hồ trong đêm 30 Tết mà rót cát cát kia do kẹt, không trả được một xu nào, vì có cũng là người «chay» và như anh phu xe.

Theo con mắt người ngoài xem vào thì kẻ con lung hổ, với kẽ vách dốc ngồi trên xe cho người kêu, trên dưới sang hèn khác nhau, mà người ở trong cuộc thi thấy rõ kiếp «người và người ngoại» đến là vì cái nạn đói mà bản minh đe dọa bát cơm, chả hơn thua gì, chí khác nhau cách «hòn» mà thôi.

Nhưng khách đi xe, gồm đủ các hạng người, không nói riêng về phái có kia, nếu đọc bài «Người người ngoài» không khỏi suy nghĩ mới cảm xúc, cảm xúc cho thời dots nhô nhảng, đây cho là hạng người có tim trá túi, không đến quát như có kia.

Xem bài ấy được ít lâu, may lại ban hàn được thấy bản sách «Tôi kêu xe» của Ông Sam Lang, cũng nói chuyện phu xe, mà vẻ ra một bức tranh càng rõ ràng và phác họa hơn.

Bài trước, Ông Nguyễn Công Hoan chỉ nêu một ảnh phu xe công một cô đi xe để làm uốn biến chung cho cái kia bởi «Người người và người ngoại». Bản sao sau này, Ông Sam Lang vẽ ra nhiều nhân vật: người đi học nghề kêu xe, ông thầy lèk dạy giày người và cái nghề kêu xe, lại báo nhiêu hàng khách đi xe, và những trường hợp này cao mà người phu xe đã trả qua, cũng những người khôn khéo mà nghề phu xe phải biết v.v., sau ông lại tố rõ trong moang xã hội tru uất cái nạn phu xe... Rõ là một quyền sách triết học về nghề phu xe mà có năm, ý nhân đạo.

Kế sách xuất bản gần đây là 2 bản kia trên, ai cũng nhận là sách có giá trị, có ý nghĩa, khác với cayennina của năm ago.

Đọc chuyện «phu xe» trên, mà nêu rõ tâm con mắt xem rõ ràng ra tại chung quanh xã hội ta, đại đa số là cao cả kiếp «Người người và người ngoại» kia, mà càng tệ nghiệp hơn là dân nghèo nhà quê:

Đó con tau nghỉ xem, phu xe yêu là hạng dân nghèo, song đã ra các nơi thành thị làm cái nghề «Người người», bằng ngày tiếp xúc nhiều người, lúc đầu còn quá vung hoặc bị lừa gạt, nay là nắm bắt mười mươi gấp cái «ca» đi xe quát liều kia; người ra công lồng cuộc đoạn đường nào là có tên công đoạn đường ấy nhiều thi đánh chén, lì thi trá tiền thuế và mua gạo cho vợ con, không ai que quel đâu; co anh trai lợt lừa gạt một vài ông khách nhà quê mà đòi gấp ba hòn lén cũng có. Nói cho thực tình thì phu xe là bị ai lừa gạt, mà lừa nó không dễ; dù một vị quan trọng trọng mà đã phoc iền tu họ là có trả nết bao nhiêu.

Đến phần đóng bụng dân này mới tới:

a) Quanh năm cây sắn cuộn cuộn dâng dần mua, từ giao cây cho đến ngày gặt, mỗi bát nước mít

hở lòn biết bao nhiêu; mà kẽ dứt ngã trước, người chặn ngã sau; toàn già cái bụng xóp ve mà hoa lịt thu hoạch kia, lại đem dâng không vào những nhà lầu cao cửa lớn, trên các bàn tiệc chén cơm trắng bông, ăn không hết lại đem cho súc vật!

b) Đào hầm đậm đà, gành nặng chở nhiều, tron ngày không nghỉ, cái kiếp cu-li chỉ mong đến ngày

lành tiền, mà mãi trước hụt sau, lường giờ tinh bud, cái ngọn lường công thời dâng cách; rút cục mồi hôi nước mắt chỉ cung cho kè khác cái nhà lầu, mua xe hơi, đau đớn biết bao!

Kè so với hàng người đã thấy khờ bợ kiếp phu xe nói trên, khờ vi cái kiếp có làm không ăn!

Vậy tôi dám chắc rằng hàng da số này như nghe chuyện trên, không khỏi ghê cho hàng phu xe, vì anh em phu xe còn có duyên hơn là ở nơi thành phố được con mắt các nhà văn si ngó đến, mà mình ở trong lòi trại xanh, không ai thấy rõ kiếp khờ của mình.

Về hạng dưới này, kỵ giả có thấy bài «Kiếp cu-li» cũng «Làng thu thuỷ» dâng Tiếng dân số nào, may đà quên. Nhưng trán ngàn phần chưa tả được một!

Cát Giả-trang

## Hội đồng Dân-biểu

### Trung-kỳ

Trước ngày nhóm họp

Y như tin đã đăng trước, Viện

Trung-kỳ Nhân-dân đại-biểu đã họp

hội đồng bứa 5 Octobre.

Trước ngày họp bứa đồng cảng

này năm trên, ngày 4 octobre bứa

mãi các Ông dân-biểu vào yết kiến

hoàng thương tại điện quang minh.

Hoàng thương đọc lời bứa sắc.

Chiều 3 giờ rưỡi, quan Khâm

sứ lại tiếp Dân-viện tại phủ Khâm

sứ. Trong buổi tiếp kia này, quan Khâm có đọc một bài diễn văn.

Quan Khâm có cho cáo Ông Dân

biểu bay rằng quan Toàn quyền có

hứa giám cho dân Trung-kỳ 9 vạn

đồng và thuế bách phần phu nạp

tại phủ Khâm-sứ cũng như sau

khi ở điện Quang-minh, đều

có tiệc trà thất đối các Ông Dân

biểu.

Ngày khai hội: 5 octobre

Quan Cảnh-nhà bồi đồng & đường

Jules Ferry, năm nay cũng như mỗi

năm, vẫn giữ cái vẻ náo nhiệt của

một ngày hội thi. Các Ông nghị

đều diện diện được 46 Ông, chi

khiêm diện có Ông Nguyễn Văn

Kháng dit Tân (Vinh). Ở trong

phòng bồi đồng, tại gian phòng

tại phủ Khâm; quan Taryng bộ Lai

Thái-vân-Loán là khâm-mạng.

Ngoài các quan Tây Nam khác

đóng, 6 Ông Nghị trưởng

như: Ông Pham-van-Quang

(đóng Hè-dâng), Ông

Trinh-Đinh (đóng

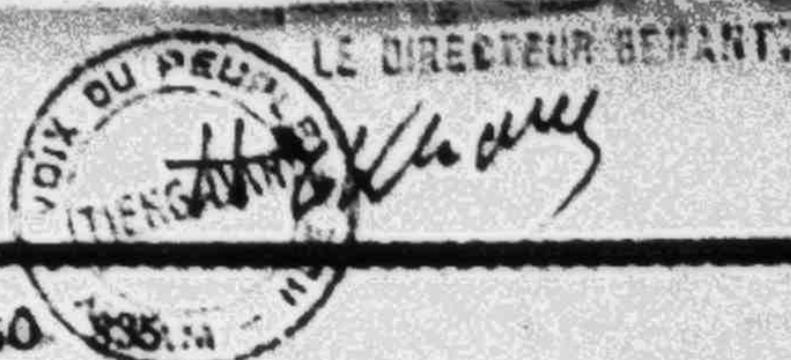
Trung-kỳ)

Nguyễn-Đoàn (đóng









# PHU - TRƯƠNG TIENG - DAN.

## Nhà thi nhân đối với Ngày Trung-Cù'u

(MÙNG 9 THÁNG 9)

Ngày trời tháng đất, cái thời gian chóng qua kia đối với loài người vẫn không có ý nghĩa gì, mà loại người đối với nó lại có cái cảm giác tự nhiên, tuy hoàn cảnh và sự cảm xúc của mỗi người mà sinh ra những mối vui buồn yêu ghét. Đó là riêng của cảm giác mỗi người đối với cái thời gian và ý thức.

Thời gian vẫn đi luân, ngày nào hứa ngày nào, chỉ có khác là theo khi hậu và đất nước mà có lúc lạnh lúc nóng, tiết nhất tiết mưa, và vì gai chep sự tiết khí thay đổi do mỗi người mới sáng ra phép lịch, đặt ra ngày, tháng, năm v.v...

Tu có lịch (chưa nói âm lịch hay dương lịch), mà ngày tháng có cái trình bạn và có con số cùng cái tên để phân biệt, như ngày nọ tháng nọ v.v.; nhân đó, mỗi dân tộc tuy lập quan trên lòn giao hay phong tục, mà có nền riêng ra những ngày đặc biệt, đại loại như phong tây thi ngày lè kia, phong đông thi có những ngày tiết nọ, mà người đời đối với những ngày ấy, vì thói quen mà sinh ra mỗi cảm tưởng đặc biệt.

Nói riêng những ngày tiết quen dùng ở phong đông, như ngày 3 tháng 3, ngày 5 tháng 5, ngày 7 tháng 7 và ngày 9 tháng 9 v.v.

Trong những ngày ấy đối với nhà thi nhân thi tru ngày « Thát tịch (7-7) » ra, ngày « Trung cù'u (9-9) » là ngày xưa may nhiều nhà đế vịnh như.

Vậy nhân ngày « Trung cù'u », chọn dịch ít bài thi có hưng thu cho đọc giả cùng thưởng.

Thời thường bên Tàu (tiết nhật ta theo tục Tàu hét), ngày Trung cù'u này, hay cùng nhau uống rượu rót lên núi cao, hay lấy hoa cúc và nganh cây thu - du, dát lên trên đầu, nói lâm thể để tru là ma.

Đao nút uống rượu, cùng 5 - 7 anh em thường cảnh thú, ấy là hưng thủ của nhà thi, nên có những bài:

1) Bác tài di sang vi di khach,  
Mỗi prang dài uất bối tư thân.  
Đau tri bayan là đồng cao từ,  
Biển thấp thoả da thiêu nhút oban.

DỊCH:  
Một mình chia bông khach phuong  
gấp đất trung dương với nhà thi.  
Lên cao cao bô nganh da eo,  
trong đám anh em thiêu một ta.

2) Cận nhật cũn nguyệt vọng hoang  
tha tinh tha huong long khach bot.  
Nhà thi di yên nam trung khô  
Hồng nhau thiên tang bắc dia lat.

DỊCH:  
Nhà thi di yên nam trung khô  
Hồng nhau thiên tang bắc dia lat.

DỊCH:

Ngày trung cù'u, đều vọng hương,  
Quê người đưa khách lên đường  
vài chung.

Tình người đã chán Nam-Trung  
Đe dâu đất Bắc oban hong lại sang.

Vương-Sợt

2 bài thi trên như là nói chuyện, không có trau chuốt gì mà đối cảnh sinh tình, đọc qua có ý vị: bài trên là rõ ràng, bài dưới nhân thấy

Hồng nhau (Chim nay) đã cuội thiêu thi tranh khi lạnh, nén ở Bắc mà sang Nam) mà thật ra được câu có tình có cảnh lại hâm súc, xem như đé, mà ký thiệt ít khi được câu tự nhiên như thế.

Ngoài ra, như Đò i Phu có câu:

Mìn mèo thử bộ tri thuy kiện

Tay bá thò da túi tó khan

Mìn mèo thử bộ tri

DỊCH:

Sang năm bài ấy chung ai mạnh

Hết ngâm nhent da cạn chéa say

Đò i Phu có câu:

Trần thê nan phung khai khau tiếu

Ấn ất ết ết ết ết

Các hoa ung thap man dâu qui

郁 花 鹿 鹿 滴 滴 滴

DỊCH:

Cõi tục mấy khi cười mồ miệng,

Hoa tuom sến khai dài dày dâu v.v.

Đêm là nhân ngày Trung

cù'u mà có những bài thơ

truyền tụng.

Nực cười là bén nước ta không có nhent, không có thù du, mà cũng bắt chước Tàu, các cụ thi nhân ta cũng dâng cao, cũng ngâm vịnh, như Ông Nguyễn - Lư - Giản di sứ mà nhớ nhà, có câu:

Khă khem thiên ngoai tho vó nhent

可 喜 天 外 寄 黑 鸽

Khuec te song nien coc bieu hoa

可 喜 天 外 寄 黑 鸽

DỊCH:

Trott khach duong buon tho vang

nhent.

Vườn song thoát nhớ các dom

bông.

Ông Bùi-Di làm Kinh lược

đem quân di đánh giặc cũng

không quên ngày Trung cù'u,

có câu:

Tà phuong chiến phat bà da sự

四方 爭 徒 比 多 事

Cứu chát dâng lâm là nhent oban

九 日 一 一 一

DỊCH:

Bà sợ từ bô thay giac dã,

Trang duong mot bô bô di chet.

Ông Nguyễn - Thuật làm

Thượng thư ở Kinh Hué đây,

gặp ngày Trung cù'u cũng dâng

núi, có câu:

Ngoc Bình Kim phuong the quang

bão.

Các túa da sang dâ vi thanh

四 方 爭 徒 比 多 事

DỊCH:

Nai Bình non Puong the trong dep,

vay các nganh da vi ngam thanh.

Vương-Duy

2) Cận nhật cũn nguyệt vọng hoang

đã, thi tinh thi huong long khach bot.

Nhà thi di yên nam trung khô

人 皆 已 疾 手 中 月

Hồng nhau thiên tang bắc dia lat.

萬 萬 離 離 七 七

## Chì vì cái « nghệ »

Tên X. thuê làm rõ ràng nhà dài diễn chủ, đèn múa gai bị chặn dần chặn duỗi, ngọn ngài tự thân: Tôi biết cái nghệ thuật của nhà giấu, nhưng biết sao? Trò ruộng lại mình không có ruộng mà cây!

Bac T. có 3 sao dài, hổ thám lóng thu chi 0\$40 là cảng, nhưng ông lý doi một đồng. Bac bán cổ, tôi nộp rong ra vè, cầm cái biến lai không biết biến gì trong áy, chí thò dài: Tôi bi ứng lý thu xáp hai lèn, nhưng lèn sao! không dâ một đồng, làm gì được coi giang biến lai đồng già qua hòn này!

Tên X. thuê làm rõ ràng nhà dài diễn chủ, đèn múa gai bị chặn dần chặn duỗi, ngọn ngài tự thân: Tôi biết cái nghệ thuật của nhà giấu, nhưng biết sao? Trò ruộng lại mình không có ruộng mà cây!

Tuy vậy, lý luận vẫn thê mà thực

té lại khác, có lẽ cái thiên tính akop

baby à kia chỉ phát hiện theo những

trường hợp đặc biệt, mà không

phải luôn luôn lạc vào cảng thê.

Nghia là gấp cái « ca » có sự họa

hát mà mọi minh không dâ sút ig

về thi kia áy cần có baby, có baby

để giao sức cho mình; trái lại,

điều thương, nhất là trên sân

khán quyền lợi mà một chép minh

được hưởng thi kia áy chẳng

mùn có baby chút nào, không

nhưng không muon có baby ma neu

coi sinh lóng ghen ghét, nạnh ty

danh re, cái q, oi thòi vò số là

tánh râu!

Người Áo Mỹ ở xứ vân minh

phai đại, được hưởng giáo dục

hoàn thiện, nên có tieng là có lóng

công đức, mà sút hợp quân họ rất

mạnh. Đến như phuong Đông, trê

Nhật bản — người Tàu với người

## CHUNG LẠI LÀ HÒNG

(Những câu tục ngữ tiêu biểu

cho tinh thần một dân tộc)

• Loài người là một giống đồng

vật có tinh thần hợp đồng ».

Nhà xã hội học nói thê, mà phần

đông đã công nhận thê. Vì có tinh

thần hợp đồng mà sau mới có nhà nước,

có xã hội, có đạo đức, luân lý, chánh

trí, kinh tế ngày nay; nếu không thê,

thì không có xã hội, mà không

nhưng không muon có baby ma neu

coi sinh lóng ghen ghét, nạnh ty

danh re, cái q, oi thòi vò số là

tánh râu!

Tuy vậy, lý luận vẫn thê mà thực

té lại khác, có lẽ cái thiên tính akop

baby à kia chỉ phát hiện theo những

trường hợp đặc biệt, mà không

phải luôn luôn lạc vào cảng thê.

Nhà xã hội học nói thê, mà phần

đông đã công nhận thê. Vì có tinh

thần hợp đồng mà sau mới có nhà nước,

có xã hội, có đạo đức, luân lý, chánh

trí, kinh tế ngày nay; nếu không thê,

thì không có xã hội, mà không

nhưng không muon có baby ma neu

coi sinh lóng ghen ghét, nạnh ty

danh re, cái q, oi thòi vò số là

tánh râu!

Người Áo Mỹ ở xứ vân minh

phai đại, được hưởng giáo dục

hoàn thiện, nên có tieng là có lóng

công đức, mà sút hợp quân họ rất

mạnh. Đến như phuong Đông, trê

Nhật bản — người Tàu với người

Đông, và có tinh thần hợp đồng

nhéo nhát.

Người Áo Mỹ ở xứ vân minh

phai đại, được hưởng giáo dục

hoàn thiện, nên có tieng là có lóng

công đức, mà sút hợp quân họ rất

mạnh. Đến như phuong Đông, trê

Nhật bản — người Tàu với người

Đông, và có tinh thần hợp đồng

nhéo nhát.

Người Áo Mỹ ở xứ vân minh

phai đại, được hưởng giáo dục

hoàn thiện, nên có tieng là có lóng

công đức, mà sút hợp quân họ rất

mạnh. Đến như phuong Đông, trê

Sau mấy năm giam cầm  
Trương-văn-Lệnh  
được giảm án

Trương-van-Lệnh là luật quan huyện  
Nghĩa-đô (Nghệ-đan).

Năm 1933, Lệnh cùng bạn bè trốn sang  
Tàu vào học trường Hoàng-phố, Quảng-  
đông; sau một thời gian học lớp, Lệnh được  
bằng lối nghiệp ở trường ra, lần theo  
Truong-phat-Khoa lâm đến chém quan tr,

và từ đó sinh, đã lập được nhiều công  
trong.

Nhưng đến năm 1937-1938 không hiểu vì  
saу, Lệnh bèn được cải ngay lên  
chỗ tư pháp công-tử. Truong-phat-Khoa  
lâm bị giáng đế khắp các địa phương Tàu,  
sau đó là Nghệ-đan, và lập được nhiều công  
trong.

Nhưng đến năm 1937-1938 không hiểu vì  
saу, Lệnh bèn được cải ngay lên  
chỗ tư pháp công-tử. Truong-phat-Khoa  
lâm bị giáng đế khắp các địa phương Tàu,  
sau đó là Nghệ-đan, và lập được nhiều công  
trong.

Sang năm 1938-1939, nhân trong nước  
tại phòng trà phản động, Lệnh được  
cử về điều tra tình hình trong nước. Lệnh  
đã bị bắt và bị bắt và bị bắt và bị bắt  
tham gia Pháp-tám được Lệnh và giám  
tại lão Tinh chờ ngày kết án.

Một phần lão đặc biệt đã bắt an Lệnh  
tửu, nhưng lão không day lão Lao-bảo  
tửu, ngày sau say, Lệnh ở trong lò ý rất  
như-ni, thấy lão đang Bầu tửu giám cho  
Lão-không 13 năm ta.

(Trích Dòng-Phap)

**TRÀ LỜI CHO ÔNG LIÊN-  
TÂM KÉGA, PHAN-THIẾT**

Được tháo áo mây cát, xin  
trả lời vẫn tài:

1) Giúp như Thạch-Sang—Thạch-  
Song là người do, Tán, (về cuối thế  
kỷ thứ 2) có tiếng giàn như ở  
đời ấy, sở ta có 3000 sò cối đá  
như (máy đá giao dời ấy), dâng  
cái trong lâm bia phong dai 30  
giám, toàn bằng gốm cát, có cái  
vuông kim cát, trong có lùi dài  
trang lệ, chưa có thiếp, rành bón  
gai dẹp. Năm đầu nêu Vich-  
Khuông vua Hué-Đô (năm 300) bọn  
Tào-Tu khởi binh bắt Song giết, lúa  
bi hại, Song có than rằng:

“Là day to nay thanh của ta chờ  
gi. Người ta trả lão. Biết của ta họa,  
tao không cho tan ra sớm đia....

2) Lý Tự Sát lão — Lý Tự làm  
thủ tướng đời Tần-thủy-Hoàng và  
Nai-tiểu (trước Gia Tô độ 200 năm).  
Người taoh khắc bạc, bay cao vua  
Thiên-Hoàng những thành sách  
tan kẽo, sau đó sáp thành học  
trò, cảm yêu ngô, yêu thơ, hai  
người nói chuyện nhau bị tội  
cuối v. v. sau bị Triệu. Cao (tôi  
yêu của vua Nai-Thiêo con vua Thiếu  
Hoàng, dem với vua Nai-Thiêo, Lý-  
Tự bị tội tặc tra, hành刑 ở chợ  
Lạc dương. Khi làm binh Lý báo  
người con rằng:

“Ma ôn công mày đặc cho vang  
sinh thô & cửa đồng Thượng-Hải  
đang không được báo (y nói án  
nán đã mòn, dù làm tên đều  
trắng cũng không được).

3) Tự điểm Phạm Thủ — Tự  
điểm bất hồn như hết mồ vòi cung,  
như đại bất giá, như ta điểm phem  
thô v., các này chỉ thấy chép trong  
sách Áo hoc, Minh Tâm cung Cảnh-  
nanh-lục, Hồi-đô-lục, đây là sách  
chết gop bộ lão, như không thấy  
sách nào gốc. Chỗ Tự điểm Thủ, theo  
người ta truyền, có hai nghĩa:

1) Muỗi giờ quan quân sâu và  
bẩn, ai nêu và bẩn riêng tức là  
muỗi lão, phem lão (như lão  
thương chán là ngày nay). Muỗi  
là vật ta cần dùng mà bị cầm lão  
nhân người ta bay phem tội lão  
lao; con gái lão, theo muỗi lý cần  
gì chẳng mà không già, tất đê  
phem tội ta gian.

2) Có người nói Tự điểm là loài  
trứng như con sâu chiếu, đồng lõi  
lão đun mình lại (truyền khôn không  
thấy xác).

Trong 2 thuyết đó, thuyết thứ  
nhất là nhảm nghĩa hơn, vì có  
câu cứ. Nhưng theo ý tôi đoán mà  
không làm, thì chủ Tự điểm phem  
thô v. hay là lão cả câu ấy, chí là  
câu c. lão v. trước Tán là một  
tứ v. và một thời đại nào đó mà  
truyền rộng ra, đã là lão ngô mà  
lấy ý giải nghĩa không sao dung  
dung. But loại như lão đều bị c. lão  
máu khôn v. v. chí theo văn lý  
trên dưới mà hiểu thông ý là được,  
nhưng lão đun, có lẽ không gì làm ra.

Còn câu c. lão hiểu như sau  
trong sách Mạnh-lô, chí thấy lời  
họ Triệu giải:

1. A ý khôn tung, nắm cha mẹ  
vào đều bắt nghe.

**Những khí cụ  
giết người tội tàn  
của Đức**

(Tiếp theo Phu-truong số 333)

Làm vậy thì từ nam phụ lão fu,  
từ tu-bán đến vò-sản không ai thoát  
khỏi hơi độc. Hết là toàn giàn nội  
ngạo, bằng hữu nô bộc của các ông  
Nghi-viên và các ông cầm quyền đều  
bi nguy thì các ông ấy đau lòng, số  
ký giấy định chiến-lập tức. Nếu  
Chinh-phủ có bần nắp thân rủi, cứ  
dần dà không chịu xin dinh chiến,  
thì bần có rội loạn.

(Provocer parmi la population  
civile enemis en attaquant les villes  
les plus peuplées et les campagnes.  
une telle terreur que les habitants  
exigent la paix à tout prix.)

On obtiendra ainsi en quelques  
jours une victoire d'un nouveau  
genre.

Mấy năm sau đây các nước đều có  
xuất bản nhiều sách nói về vấn đề  
Giết người bằng hơi độc.

Von Parseval nói rằng: « Lý ibuyết  
- tần thời công nhân rằng phi chỉ  
- người lão ở trại tiền là người  
- cự-dịch mà chính cả nước họ  
- dâng làm tiêu diệt mình, vậy  
- mà phải tiêu diệt cả nước họ,  
- chẳng kẽ ai n.

Chính phủ các nước đều có trích  
ra một số bạc to để phòng cài tại  
nạn ghe gom ấy.

Hoa-ky rái ra 50 triệu bạc để sắm  
mặt nạ (Masques).

Hồng-mao xuất ra 70 triệu bạc để  
sắm mặt nạ.

Bộ Lai Phap có giấy súc các phô  
va các lăng đều phải theo một  
phương pháp mà phòng hơi độc.  
Tổ Dụ của quan Giiam-quốc ngày  
9 tháng hai 1931 có lô cauc cách  
phòng bị hơi độc.

Ở Ba-lan, bộ đê phòng hơi độc  
đã có 500.000 bộ-điển (coi bộ-đóng  
bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Đức, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien từ  
12 đến 18 tuổi mỗi tuần ba lão-tập  
mang mặt nạ và cứu giúp người bị  
hơi độc....

Ở Úc, hiện nay có 2800 bộ-điển  
công là một triệu ba mươi vạn  
(1.200.000) bộ-điển (lại càng  
đóng bộ-nội Phai-hoc của miob). Trong  
quí có một triệu bạc Tbién-nien